Дети – билингвы.

Наблюдая за детьми, мне всегда хотелось понять, почему одним детям и взрослым легко изучать иностранный язык, а у других это становится непреодолимым испытанием. В чем причина детей, которые умеют говорить с детства на двух языках, возникают проблемы с другими предметами? В начале моей карьеры мне мало встречалось детей - билингвов, но переехав в другой регион нашей необъятной Родины, я оказалась в той ситуации, где этих детей целый класс. Что с ними делать, как учить… Тот опыт, который был у меня, не совсем подходил! Пришлось погрузится больше в теоретические знания, чтобы узнать как можно больше об этом. Зная, что для таких детей есть специальные пособия, но только в моей школе они учатся по традиционным учебникам. Поэтому пришлось как-то выкручиваться. Окунувшись в изучения этой темы, я поняла, что «моих» детей можно назвать больше приобретенными билингвами, но есть и врожденные. Пришлось объяснять материал основываясь в основном на визуальное и тактильное восприятие. Так как словарный запас уж очень мал. Как с детьми 3-4 лет. Хорошо, когда таких детей 1-3 человека, это я потом поняла, но когда их целый класс – это что-то! При чем картинки, схемы не подходили. Нужно было все, чтобы они могли пощупать, самое главное испытать на себе. И «миллионное» повторение задания. Детям всегда нужно повторять много раз, но не такое количество! Они не верят собственным глазам! Переспрашивая сто раз номер задания, показывая на него пальцем и спрашивая – этот? Приходилось строить свои предложения и фразы, как будто ты общаешься с трехлеткой. Самые простые и часто повторяющиеся. Хотя по ответственности, они гораздо взрослее своего возраста и самостоятельнее. При общении с родителями, я узнала, что действительно в основном дети научились говорить позже, чем сверстники, примерно к 3 годам. И интересно то, что те кто лучше говорит на русском языке, с акцентом говорит на родном языке, как будто он другой национальности. А те кто лучше говорит на родном, наоборот, очень тяжело понимают русский язык. И родители уверяют меня, что дома все родственники всегда говорят только на родном. Есть и исключения, некоторые дети не могут подобрать слова, им тяжело говорить на не родном языке, но все что я сказала, понимают с первого раза! Еще мне показалось интересным, что они определяют не родной язык, сравнивая его по звучанию, как мелодию. Одни и те же фразы, им показались по-разному звучащими. На родном языке, например, предложение о помощи звучит хорошо, а на русском языке, как оскорбление. Мои наблюдения на этом не заканчиваются, а только начинаются! Чтобы понять конечный результат нужно гораздо больше времени.